



## SUP PUMP MSP 12 A1

GB IE NI

### SUP PUMP

Translation of the original instructions

NL BE

### SUP-POMP

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

DK

### PUMPE TIL SUP-BOARD

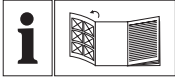
Oversættelse af den originale driftsvejledning

DE AT CH

### SUP-PUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 401002\_2107



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

NL BE

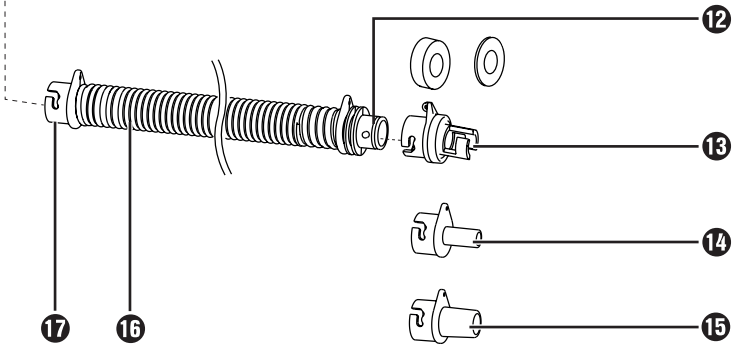
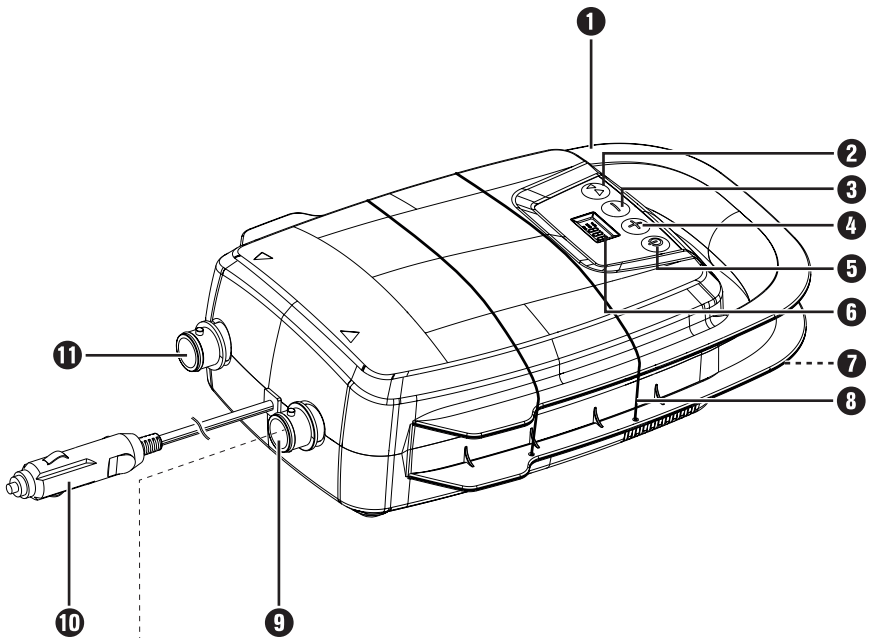
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI	Translation of the original instructions	Page	1
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	13
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	25
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical specifications .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	5
Appliance-specific safety instructions .....	5
<b>Before use</b> .....	<b>6</b>
<b>Operation</b> .....	<b>6</b>
Display .....	6
Setting the pressure .....	6
Switching on and off .....	6
<b>Setting up</b> .....	<b>6</b>
Inflating/deflating .....	6
Attachments .....	6
Changing the fuse .....	7
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>7</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>8</b>
<b>Storage</b> .....	<b>8</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>8</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>9</b>
<b>Service</b> .....	<b>10</b>
<b>Importer</b> .....	<b>10</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>11</b>

## SUP PUMP MSP 12 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

This appliance is designed for inflating SUP boards in conjunction with the supplied adapter. The appliance is not suitable for the operation of pneumatic tools. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The appliance is not intended for commercial use.

#### NOTE

- Store these operating instructions in the immediate vicinity of the appliance and make them available to all operators.

### Features

- 1 Carrying handle
- 2 Selection button
- 3 "-" button
- 4 "+" button
- 5 ON/OFF switch
- 6 Display
- 7 4x feet on the underside of the appliance
- 8 Elastic band
- 9 Deflation connection
- 10 12 V Vehicle connector plug
- 11 Inflation connection
- 12 Adapter connection for the hose
- 13 High-pressure attachment
- 14 Mini-Boston valve adapter
- 15 Boston valve adapter
- 16 Hose
- 17 Lock connection for the hose

### Package contents

- 1 SUP pump (incl. 12 V vehicle connector plug and connection hose)
- 1 Boston valve adapter
- 1 mini-Boston valve adapter
- 1 high-pressure attachment (middle silicone seal pre-assembled, small and large seals also included)
- 1 set of operating instructions

### Technical specifications

Nominal voltage	12 V $\overline{=}$ , 110 W (DC)
Rated Speed	3800 rpm
Operating pressure	Max. 1.38 bar (20 PSI)
Air flow rate (pump)	approx. 350 l/min
Operating mode	S2 Short-term operation with constant load, for a duration of 10 minutes.
Weight	1.68 kg
<b>Vehicle connector plug</b>	
Fuse	15 A

## Noise information

Measured value for noise determined accordingly EN 62841-1 and EN 1012-1.

The A-weighted noise level in the workplace is typically:

Sound pressure level  
(at the operator station)  $L_{PA} = 84.4$  dB (A)

Uncertainty  $K = 3$  dB (A)

According to 2000/14/EC and 2005/88/EC:

Sound power level measured  $L_{WA} = 86.2$  dB (A)

Uncertainty  $K = 2.02$  dB (A)

Sound power level guaranteed  $L_{WA} = 88$  dB (A)



**Wear ear muffs!**

### Explanation of the symbols on the appliance!



Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation!



Wear ear muffs!



Danger from hot surfaces!



Do not expose to the rain!



## General Power Tool Safety Warnings

### **WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

### 4. Power tool use and care

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the tool or its customer service department. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Appliance-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children.
- Children should be kept away from this appliance.
- Avoid using the appliance at temperatures below 5 °C.
- Do not expose the appliance to rain and do not submerge it in water.
- Never leave the appliance unsupervised while it is in use.
- Caution! Operate the compressor for short periods only. The appliance may overheat if operated for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 min.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injuries and/or material damage.
- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed.
- Do not use this product if the hose is damaged. Replace a damaged hose immediately.
- Do not pull out the hose while inflating as the high pressure can cause injuries.
- To avoid risks, do not direct the inflation inlet towards your body.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use petrol or other flammable liquids to clean the appliance! Vapours remaining in the appliance can be ignited by sparks and cause the appliance to explode.
- Remain alert at all times! Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



- Before use, check the cigarette lighter to make sure there is no rust or residue in it. If the cigarette lighter socket has poor electrical conductivity, this may cause the product or the power source to overheat, resulting in damage to the product.

## Before use

- ◆ Pick up and carry the appliance using the carrying handle **1**.
- ◆ Plug the 12 V vehicle connector plug **10** into a suitable socket in your vehicle. The display **6** lights up and the appliance is ready for use.

## Operation

### NOTE

- ▶ The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet **7** on the bottom of the appliance for this purpose.

### ⚠ ATTENTION!

- ▶ **This appliance is not designed for continuous operation.** The appliance may be used for a maximum of 10 minutes continuous operation. Allow the appliance to cool down completely and then try using it again.

- ◆ Select the accessories you need.
- ◆ Remove the hose **16** from the appliance. This is secured for transport and storage with the elastic band **8**.

## Display

- ◆ You can switch between "bar", "psi" and "kpa" on the display **6** by pressing the selection button **2**.

## Setting the pressure

- ◆ Press the "+" button **4** or the "-" button **3** to set the desired pressure.

### TIP

- ▶ If you press and hold down the "+" button **4** or the "-" button **3**, the pressure setting changes quickly.

### NOTE

- ▶ The compressor switches off automatically when the preset pressure has been reached.

## Switching on and off

### Switching on the appliance

- ◆ Press the ON/OFF switch **5**.

### Switching off the appliance

- ◆ Press the ON/OFF switch **5** again.

## Setting up

### Inflating/deflating

- ◆ Fit the locking connection of the hose **17** onto the desired adapter. To inflate, use the inflation connection **11**. To deflate, use the deflation connection **9**.
- ◆ Turn it clockwise until it is fixed firmly in place.

### Attachments

- ◆ Screw the adapter **13** onto the adapter connection of the hose **12** anticlockwise until it is fixed firmly in place.
- ◆ Screw the adapter **14** or **15** onto the adapter connection of the hose **12** clockwise until it is fixed firmly in place.
- ◆ Push the desired adapter into your SUP board and follow the manufacturer's instructions.

### High-pressure attachment **13**

The high-pressure attachment makes it easier to fill SUP boards.

The middle seal, which is preassembled on the adapter, is used as standard.

If air leaks occur during operation, please use the thickest gasket. If you cannot insert the attachment into the object, please use the thinnest seal.

### Mini-Boston valve adapter 14

The mini-Boston valve adapter can be used to inflate small inflatable mattresses.

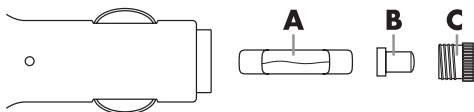
### Boston valve adapter 15

The Boston valve adapter can be used to inflate various inflatable mattresses.

## Changing the fuse

The 12 V vehicle connector plug 10 contains a fuse. If the appliance is not working, the fuse may be defective. Exchange the defective fuse for a replacement fuse of the same type (see also section **Technical data**).

- ◆ To do this, pull the 12 V vehicle connector plug 10 out of the cigarette lighter socket.
- ◆ Open the 12 V vehicle connector plug 10 by carefully unscrewing the grooved screw insert (C) anticlockwise (using pliers if necessary) and removing it.
- ◆ Now, remove the plug tip (B) from the fuse (A), remove the fuse (A) and place it to one side.



- ◆ Now insert a new 15 A fuse into the 12 V vehicle connector plug 10, place the plug tip (B) onto the slightly protruding end of the fuse and screw the previously removed screw insert (C) back in.

### NOTE

- ▶ If the appliance still does not work or the fuse blows again immediately, the appliance is defective. Please contact the Service Hotline (see section **Service**).

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the appliance off and unplug the 12 V vehicle connector plug before starting any work on the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. Otherwise, the appliance could be damaged.
- The appliance is maintenance-free.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after use.
- Clean the housing with a dry cloth – do not use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Never obstruct the ventilation openings.

### NOTE

- ▶ You can order replacement parts that are not listed (such as adapter nozzles, switches) via our Service Hotline.
- ▶ This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

- ◆ Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
- ◆ Ensure that the appliance is in good working condition.

## Troubleshooting

Fault	Solution
The appliance does not work	Check the power source. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order.
	Do not use the appliance at temperatures below 5 °C.
	Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
Slow or abnormal inflation	Check if the hose is clogged or cracked.
	The connection between the hose and the appliance is not properly installed.

## Storage

- Unplug the vehicle connector plug.
- Store the appliance in a dry and secure environment.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.



### Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

According to European Directive 2012/19/EU, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Observe the labels on the different packaging materials and separate them as needed. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 401002\_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 401002\_2107.

## Service

**GB Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IE Service Ireland**  
Tel.: 1890 930 034  
(0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))  
E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

**CY Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 401002\_2107

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

### For EU market

 KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### For GB market

Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House 14 Kingston Road  
Surbiton  
KT5 9NU

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### Machinery Directive

(2006/42/EC)

### EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

### Outdoor directive (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Sound power level LWA: Guaranteed: 88 dB (A)

### RoHS Directive

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

**Type designation of machine:** SUP PUMP MSP 12 A1

**Year of manufacture:** 12-2021

**Serial number:** IAN 401002\_2107

Bochum, 06/12/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.



# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>14</b>
Tilsluttet anvendelse .....	14
Udstyr .....	14
Pakkens indhold .....	14
Tekniske data .....	15
<b>Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b> .....	<b>15</b>
1. Sikkerhed på arbejdspladsen .....	15
2. Elektrisk sikkerhed .....	15
3. Personsikkerhed .....	16
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet .....	16
5. Service .....	17
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet .....	17
<b>Før ibrugtagning</b> .....	<b>18</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>18</b>
Displayvisning .....	18
Indstilling af trykket .....	18
Tænd/sluk .....	18
<b>Ibrugtagning</b> .....	<b>18</b>
Oppumpning/tømning .....	18
Tilbehørsdele .....	18
Skift af sikring .....	19
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>19</b>
<b>Fejlanalyse</b> .....	<b>20</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>20</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>20</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>21</b>
<b>Service</b> .....	<b>22</b>
<b>Importør</b> .....	<b>22</b>
<b>Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>23</b>



## PUMPE TIL SUP-BOARD MSP 12 A1

### Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til oppumpning af SUP-boards ved anvendelse af de medfølgende adaptere. Produktet er ikke egnet til brug af trykluftsværktøjer. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

#### BEMÆRK

- Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i umiddelbar nærhed af produktet og være tilgængelig for betjeningspersonalet.

### Udstyr

- 1 Bærehåndtag
- 2 Valgknap
- 3 Knappen "-"
- 4 Knappen "+"
- 5 TÆND/SLUK-knap
- 6 Display
- 7 4x fødder på undersiden af produktet
- 8 Gummibånd
- 9 Ventilationstilslutning
- 10 12 V autotilslutningsstik
- 11 Oppumpningstilslutning
- 12 Slangens adaptertilslutning
- 13 Tilbehørsdel til højtryk
- 14 Mini-Boston-tilbehørsdel
- 15 Boston-tilbehørsdel
- 16 Slange
- 17 Slangens låsetilslutning

### Pakkens indhold

- 1 PUMPE TIL SUP-BOARD (inkl. 12 V autotilslutningsstik og tilslutningslange)
- 1 Boston-tilbehørsdel
- 1 Mini-Boston-tilbehørsdel
- 1 tilbehørsdel til højtryk (mellestor silikonetætning formonteret, lille og stor tætning medfølger også)
- 1 betjeningsvejledning

## Tekniske data

Mærkespænding	12 V $\overline{=}$ , 110 W (jævnstrøm)
Nominel hastighed	3800 rpm
Driftstryk	maks. 1,38 bar (20 PSI)
Luftstrøm (luftpumpe)	ca. 350 l/min
Driftsform	S2 Kortvarig drift med konstant belast- ning, i 10 minutter.
Vægt	1,68 kg
<b>Autotilslutningsstik:</b>	
Sikring	15 A

## Støjinformationer

Målt værdi for støj bestemt i overensstemmelse her-  
med EN 62841-1 og EN 1012-1.  
Det A-vægtede støjniveau på arbejdspladsen er  
typisk:

Lydryksniveau (på operatørstationen)	$L_{PA} = 84,4$	dB (A)
Usikkerhed	$K = 3$	dB (A)
Ifølge 2000/14 / EG og 2005/88 / EG:		
Lydeffektniveau målt	$L_{WA} = 86,2$	dB (A)
Usikkerhed	$K = 2,02$	dB (A)
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA} = 88$	dB (A)



**Bær høreværn!**

## Forklaringer til infoskiltene på produktet!



Læs den originale betjeningsvejledning  
og sikkerhedsanvisningerne før første  
brug!



Bær høreværn!



Fare på grund af varme overflader!



Må ikke udsættes for regn!



## Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

### ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de efterfølgende anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.  
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfaldende tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er godkendt til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der kan monteres støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.
- h) Lad dig ikke lulle ind i en falsk følelse af sikkerhed, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan føre til alvorlige kvæstelser på en brøkdæl af et sekund.

### 3. Personssikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, løfter elværktøjet eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet slutes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

### 4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det aftagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skærsætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den tilsigtede anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Dette produkt må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Børn skal holdes væk fra dette produkt.
- Undgå at anvende produktet ved temperaturer under +5 °C.
- Dette produkt må ikke udsættes for regn eller nedsænkes i vand.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn.
- Forsigtig! Kompressoren må kun betjenes i kort tid. Langvarig, uafbrudt drift på mere end 10 min. overopheder produktet. Sluk straks for produktet og lad det køle af i mindst 10 minutter.
- Fare for personskader! Pump aldrig genstande op til mere end det angivne tilladte tryk. De kan eksplodere og være årsag til personskader og/eller materielle skader.
- Brug aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.
- Brug ikke dette produkt, hvis slangen er beskadiget. Udskift slangen med det samme.
- Træk ikke slangen ud under oppumpningen, da det høje tryk kan forårsage personskader.
- For at undgå risiko må oppustningsindgangen ikke vende mod kroppen.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af produktet! Damp, som bliver tilbage i produktet, kan antændes af gnister og medføre, at produktet eksploderer.
- Vær altid opmærksom! Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.
- Inden du bruger cigarettænderen, skal du kontrollere den for at sikre, at der ikke er rust eller rester i den. Et cigarettænderstik med dårlig elektrisk ledningsevne kan medføre, at produktet eller strømkilden overophedes, hvilket kan beskadige produktet.

## Før ibrugtagning

- ◆ Tag fat i og bær produktet i bærehåndtaget **1**.
- ◆ Sæt 12 V autotilslutningsstikket **10** i et egnet cigarettænderstik. Displayet **6** tændes, og produktet er klar til brug.

## Betjening

### BEMÆRK

- ▶ Produktet vibrerer under driften. Læg det derfor fra dig under driften. På undersiden af produktet er der fire fødder **7** til dette formål.

### ⚠ OBS!

- ▶ Produktet er ikke egnet til kontinuerligt brug. Produktet må maksimalt anvendes 10 minutter kontinuerligt. Du må først anvende produktet igen, når det er kølet af.
- ◆ Brug det nødvendige tilbehør.
- ◆ Tag slangen **16** af produktet. Den er fastgjort med et gummibånd **8** i forbindelse med transport og opbevaring.

## Displayvisning

- ◆ På displayet **6** kan du skifte mellem "bar", "psi" og "kpa" ved at trykke på valgknappen **2**.

## Indstilling af trykket

- ◆ Brug knappen "+" **4** eller "-" **3** til at indstille det ønskede tryk.

### TIP

- ▶ Hvis du holder knappen "+" **4** eller "-" **3** trykket inde i længere tid, ændrer trykket sig hurtigere.

### BEMÆRK

- ▶ Kompressoren slukker automatisk, når det forudindstillede tryk nås.

## Tænd/sluk

### Sådan tændes produktet

- ◆ Tryk på TÆND/SLUK-knappen **5**.

### Sådan slukkes produktet

- ◆ Tryk igen på TÆND/SLUK-knappen **5**.

## Ibrugtagning

### Oppumpning/tømning

- ◆ Monter slangens låsetilslutning **17** på den ønskede tilslutning. Ved oppumpning skal du vælge oppumpningstilslutningen **11**. Ved tømning skal du vælge tømningstilslutningen **9**.
- ◆ Drej den i urets retning, indtil den er låst på plads.

### Tilbehørsdele

- ◆ Drej den ønskede tilbehørsdel **13**, **14** eller **15** fast på slangens adaptertilslutning **12** i urets retning, indtil den er låst på plads.
- ◆ Sæt den pågældende tilbehørsdel i dit SUP-board, og følg producentens anvisninger.

### Tilbehørsdel til højtryk **13**

Tilbehørsdelen til højtryk gør det nemt at oppumpe SUP-boards. Som standard anvendes den midterste pakning, som er formonteret på adapteren. Hvis der opstår luftlækager under driften, skal du bruge den tykkeste pakning. Hvis du ikke kan indsætte tilbehørsdelen i genstanden, skal du bruge den tyndeste pakning.

### Mini-Boston-tilbehørsdel **14**

Mini-Boston-tilbehørsdelen kan bruges til oppumpning af mindre luftmadrasser.

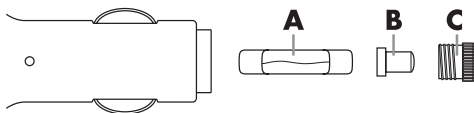
### Boston-tilbehørsdel **15**

Boston-tilbehørsdelen kan bruges til oppumpning af forskellige luftmadrasser.

## Skift af sikring

I 12 V autotilslutningsstikket **10** er der en sikring. Hvis produktet ikke fungerer, kan sikringen være defekt. Udskift den i så fald med en reservesikring af samme type (se også kapitlet **Tekniske data**).

- ◆ For at gøre dette skal du tage 12 V autotilslutningsstikket **10** ud af cigarettænderstikket.
- ◆ Åbn 12 V autotilslutningsstikket **10** ved forsigtigt at skrue den riflede skrueindsats (C) af med en tang imod urets retning og tage den af.
- ◆ Tag nu stikspidsen (B) ud af sikringen (A), tag sikringen (A) ud, og læg den til side.



- ◆ Sæt nu en ny 15 A sikring i 12 V autotilslutningsstikket **10**, sæt stikspidsen (B) på den ende, der rager lidt ud af sikringen, og skru skrueindsatsen (C), som du tog ud forinden, ind igen.

### BEMÆRK

- ▶ Hvis produktet stadig ikke fungerer, eller hvis sikringen går igen, er produktet defekt. Henvend dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk produktet, før der arbejdes på det, og tag 12 V autotilslutningsstikket ud.**

- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet. Dette kan beskadige produktet.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.

### BEMÆRK

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. adapterdyser, kontakter), kan bestilles hos vores service-hotline.
- ▶ Dette produkt kræver ingen vedligeholdelse. Produktet må under ingen omstændigheder åbnes. Produktet må kun repareres af et autoriseret serviceværksted eller af vores kundeservice. Hvis en af de nedenstående fejl optræder, skal følgende overholdes:

- ◆ Lad produktet køle af og vent et kort øjeblik, indtil resten af energien er neutraliseret.
- ◆ Sørg for, at produktet befinder sig i en sikker tilstand.

## Fejlanalyse

Fejl	Løsning
Produktet kører ikke	Kontrollér strømkilden. Kontrollér, at alle kabler, sikringer og strømkilder fungerer.
	Produktet må ikke anvendes ved omgivende temperaturer under +5 °C.
	Undgå overophedning af motoren. Lad motoren køle af.
Langsom eller unormal oppumpning	Kontrollér, om slangen er tilstoppet eller revnet.
	Forbindelsen mellem slangen og produktet er ikke installeret korrekt.

## Opbevaring

- Tag autotilslutningsstikket ud.
- Opbevar produktet et tørt og sikkert sted.
- Sørg for, at produktet er fuldstændig afkølet, da der ellers er risiko for forbrænding.
- Anbring produktet på en måde, at det ikke kan tages i brug af uvedkommende.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer. Den kan bortskaffes i de lokale containere til genbrugsmateriale.



### Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tal (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

## Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer



## Afvikling af garantier

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 401002\_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 401002\_2107.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 401002\_2107

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet**  
(2006/42/EG)

**Elektromagnetisk kompatibilitet**  
(2014/30/EU)

**Udendørsdirektiv** (2000/14 / EG), (2005/88 / EG)  
Lydeffektniveau LWA: Garanteret: 88 dB (A)

**RoHS-direktivet**  
(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

**Maskinens typebetegnelse:** PUMPE TIL SUP-BOARD MSP 12 A1

**Produktionsår:** 12-2021

**Serienummer:** IAN 401002\_2107

Bochum, 06.12.2021



Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



Dette mærke bekræfter, at produktet overholder britiske



# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>26</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	26
Onderdelen .....	26
Inhoud van het pakket .....	26
Technische gegevens .....	27
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> .....	<b>27</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	27
2. Elektrische veiligheid .....	27
3. Veiligheid van personen .....	28
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	29
5. Service .....	29
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften .....	29
<b>Vóór de ingebruikname</b> .....	<b>30</b>
<b>Bediening</b> .....	<b>30</b>
Display .....	30
De druk instellen .....	30
In- en uitschakelen .....	31
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>31</b>
Oppompen/ontluchten .....	31
Opzetstukken .....	31
Zekering vervangen .....	31
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>32</b>
<b>Storingen oplossen</b> .....	<b>32</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>32</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>33</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>33</b>
<b>Service</b> .....	<b>35</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>35</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>36</b>

## SUP-POMP MSP 12 A1

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bedoeld voor het oppompen van SUP-boards met gebruik van de meegeleverde adapter. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik met persluchtapparatuur. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

#### OPMERKING

- De gebruiksaanwijzing moet permanent in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat worden bewaard en ter beschikking zijn van degene die het apparaat bedient.

### Onderdelen

- 1 Handgreep
- 2 Keuzeknop
- 3 Knop “-”
- 4 Knop „+”
- 5 Aan-/uitknop
- 6 Display
- 7 4x voetjes aan de onderkant van het apparaat
- 8 Elastiek
- 9 Luchtuitlaataansluiting
- 10 12 V auto-aansluitstekker
- 11 Luchtinlaataansluiting
- 12 Adapteraansluiting slang
- 13 Opzetstuk voor perslucht
- 14 Mini-Boston-opzetstuk
- 15 Boston-opzetstuk
- 16 Slang
- 17 Vergrendelaansluiting slang

### Inhoud van het pakket

- 1 SUP-pomp  
(incl. 12 V auto-aansluitstekker en aansluitslang)
- 1 Boston-opzetstuk
- 1 mini-Boston-opzetstuk
- 1 opzetstuk voor perslucht  
(middelgrote silicone dichting voorgemonteerd,  
kleine en grote dichting extra meegeleverd)
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Nominale spanning	12 V $\overline{=}$ , 110 W (gelijkstroom)
Nominale snelheid	3800 tpm
Werkdruk	max. 1,38 bar (20 PSI)
Luchtstroom (luchtpomp)	ca. 350 l/min
Bedrijfsmodus	S2 Kortstondig bedrijf met constante belasting, gedurende 10 minuten.
Gewicht	1,68 kg

### Auto-aansluitstekker:

Zekering	15 A
----------	------

## Geluidsinformatie

Gemeten waarde voor geluid overeenkomstig bepaald EN 62841-1 en EN 1012-1.

Het A-gewogen geluidsniveau op de werkplek is typisch:

Geluidsdruk niveau  
(bij het bedieningsstation)  $L_{PA} = 84,4$  dB (A)

Onzekerheid  $K = 3$  dB (A)

Volgens 2000/14/EG en 2005/88/EG:

Geluidsvermogensniveau gemeten  $L_{WA} = 86,2$  dB (A)

Onzekerheid  $K = 2,02$  dB (A)

Gegarandeerd  
Geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 88$  dB (A)



**Draag gehoorbescherming!**

**Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat!**



Lees voor ingebruikname de originele handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag gehoorbescherming!



Gevaar door hete oppervlakken!



Niet blootstellen aan de regen!



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

### WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu werkt (zonder snoer).

## 1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.

- b) Voorkom lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- h) Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

## 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

## 5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Laat de vervanging van de stekker of het netsnoer altijd over aan de fabrikant van het elektrische apparaat of aan zijn klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, en evenmin door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij temperaturen onder +5 °C.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd werken.
- Voorzichtig! Gebruik de compressor slechts gedurende korte perioden. Bij ononderbroken gebruik gedurende meer dan 10 minuten raakt het apparaat oververhit. Schakel het apparaat meteen uit en laat het minstens 10 min. afkoelen.



- Letselgevaar! Stel de op te pompen voorwerpen niet bloot aan meer dan de voorgeschreven druk. De voorwerpen kunnen exploderen en letsel en/of materiële schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat nooit voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.
- Als de slang beschadigd is, gebruik het product dan niet en vervang direct de slang.
- Trek de slang er tijdens het oppompen niet uit, want de perslucht kan letsel veroorzaken.
- Om risico's te voorkomen, mag de opblaaslaag niet naar het lichaam worden gericht.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik nooit benzine of andere brandbare vloeistoffen om het apparaat te reinigen! In het apparaat achtergebleven dampen kunnen door vonken ontbranden en leiden tot het exploderen van het apparaat.
- Blijf altijd alert! Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.
- Controleer de sigarettenaansteker vóór gebruik, om zeker te zijn dat er geen roest of vreemde voorwerpen aanwezig zijn. Een stopcontact met sigarettenaansteker met slechte elektrische geleiding kan leiden tot oververhitting van het product of van de stroombron, waardoor het product beschadigd raakt.

## Vóór de ingebruikname

- ◆ Draag het apparaat altijd aan de handgreep ①.
- ◆ Steek de 12 V auto-aansluitstekker ⑩ in een gepast sigarettenaansteker-stopcontact. Het display ⑥ licht op en het apparaat is klaar voor gebruik.

## Bediening

### OPMERKING

- ▶ Het apparaat trilt tijdens het gebruik. Leg het apparaat daarom tijdens het gebruik neer. Op de onderzijde van het apparaat zijn daartoe vier voetjes aangebracht ⑦.

### ⚠ LET OP!

- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor langdurig continu gebruik. Laat het apparaat maximaal 10 minuten aan één stuk werken. Neem het apparaat weer in gebruik nadat het is afgekoeld.

- ◆ Gebruik de benodigde accessoires.
- ◆ Haal de slang ⑮ van het apparaat af. Die wordt voor transport- en opbergdoeleinden vastgemaakt met een elastiek ⑧.

## Display

- ◆ Op het display ⑥ kunt u tussen "bar", "psi" en "kpa" schakelen door op de keuzeknop ② te drukken.

## De druk instellen

- ◆ Druk op de knop "+" ④ of de knop "-" ③ om de gewenste druk in te stellen.

### TIP

- ▶ Als u de knop "+" ④ of de knop "-" ③ lang ingedrukt houdt, verandert de druk snel.

### OPMERKING

- ▶ De compressor schakelt automatisch uit wanneer de vooraf ingestelde druk is bereikt.

## In- en uitschakelen

### Apparaat inschakelen

- ◆ Druk op de aan-/uitknop ⑤.

### Apparaat uitschakelen

- ◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop ⑤.

## Ingebruikname

### Oppompen/ontluchten

- ◆ Monteer de vergrendelaansluiting van de slang ⑦ op de gewenste aansluiting. Om op te pompen kiest u de luchtinlaataansluiting ⑩. Om te ontluchten kiest u de luchtuitlaataansluiting ⑨.
- ◆ Draai de slang rechtsom tot hij stevig vast zit.

### Opzetstukken

- ◆ Draai het gewenst opzetstuk ⑬, ⑭ of ⑮ rechtsom op de adapteraansluiting van de slang ⑫ tot het stevig vast zit.
- ◆ Steek het desbetreffende opzetstuk in uw SUP-board en volg de instructies van de fabrikant.

### Opzetstuk voor perslucht ⑬

Met het opzetstuk voor perslucht kunt u een SUP-board vlot oppompen. Standaard wordt de middelgrote dichting gebruikt, die reeds op de adapter is gemonteerd. Als er tijdens het gebruik luchtlekken optreden, gebruikt u de dikste dichting. Als u het opzetstuk niet op het voorwerp kunt zetten, gebruik dan de dunste dichting.

### Mini-Boston-opzetstuk ⑭

Het mini-Boston-opzetstuk kan worden gebruikt voor het oppompen van kleinere luchtmatrassen.

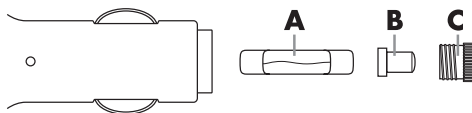
### Boston-opzetstuk ⑮

Het Boston-opzetstuk kan worden gebruikt voor het oppompen van uiteenlopende luchtmatrassen.

## Zekering vervangen

In de 12 V auto-aansluitstekker ⑩ bevindt zich een zekering. Als het apparaat niet meer functioneert, is mogelijk de zekering defect. Vervang in dat geval de zekering door een reservezekering van hetzelfde type (zie ook het hoofdstuk **Technische gegevens**).

- ◆ Trek daartoe de 12 V auto-aansluitstekker ⑩ uit het sigarettenaansteker-stopcontact.
- ◆ Open de 12 V auto-aansluitstekker ⑩ door de geribbelde schroefbit (C) indien nodig voorzichtig met een tang rechtsom te draaien en te verwijderen.
- ◆ Neem vervolgens de stekkerpunt (B) van de zekering (A), haal de zekering (A) uit de stekker en leg deze opzij.



- ◆ Plaats nu een nieuwe 15 A-zekering in de 12 V auto-aansluitstekker ⑩, zet de stekkerpunt (B) op het lichtjes uitstekende uiteinde van de zekering en draai het eerder verwijderde schroefbit (C) weer in de stekker.

### OPMERKING

- ▶ Als het apparaat nog steeds niet werkt, of als de nieuwe zekering meteen weer doorbrandt, is er sprake van een defect aan het apparaat. Neem in dat geval contact op met de service-helpdesk (zie het hoofdstuk **Service**).

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Schakel voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht het apparaat uit en trek de 12 V auto-aansluitstekker uit.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, bij voorkeur steeds meteen na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.

### OPMERKING

- ▶ Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals schakelaars) kunt u bestellen via onze servicehelpdesk.
- ▶ Dit apparaat vereist geen onderhoud. Open het apparaat in geen geval. Het apparaat mag uitsluitend worden gerepareerd door een erkende servicedienst of de klantenservice. Neem het volgende in acht als een van de onderstaande storingen optreedt:
  - ◆ Laat het apparaat afkoelen en wacht enige tijd zodat restenergie kan afvloeien.
  - ◆ Zorg ervoor dat het apparaat veilig opgesteld is.

## Storingen oplossen

Storing	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Controleer de stroombron. Controleer alle snoeren, de zekering en het stopcontact op correcte werking.
	Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder +5 graden.
	Voorkom oververhitting van de motor. Laat de motor afkoelen.
Langzaam of abnormaal oppomproces	Controleer of de slang verstopt of gescheurd is.
	De verbinding tussen de slang en het apparaat is niet correct geïnstalleerd.

## Opbergen

- Haal de auto-aansluitstekker uit het stopcontact.
- Berg het apparaat op in een droge en veilige omgeving.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld, anders bestaat er gevaar voor brandwonden.
- Berg het apparaat zodanig op dat het niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. Ze kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



### Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elek-

trisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw stad of gemeente.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product, kunt u aanvragen bij uw stad of gemeente.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

## Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 401002\_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 401002\_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

## Service

**NL**

### Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE**

### Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 401002\_2107

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres.  
Neem eerst contact op met het opgegeven service-  
adres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijk: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn**  
(2006/42/EG)

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**Outdoor-richtlijn** (2000/14/EG), (2005/88 / EG)  
Geluidsvermogensniveau LWA: Gegarandeerd: 88 dB (A)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

**Typeaanduiding van het apparaat:** SUP-POMP MSP 12 A1

**Bouwjaar:** 12-2021

**Serienummer:** IAN 401002\_2107

Bochum, 06-12-2021



Semi Uguzlu  
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



Dit teken bevestigt dat het product voldoet aan de britse productveiligheidseisen.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>38</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	38
Ausstattung .....	38
Lieferumfang .....	38
Technische Daten .....	39
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>39</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	39
2. Elektrische Sicherheit .....	40
3. Sicherheit von Personen .....	40
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	41
5. Service .....	41
Gerätespezifische Sicherheitshinweise .....	42
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>42</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>42</b>
Display-Anzeige .....	42
Einstellung des Druckes .....	43
Ein- und ausschalten .....	43
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>43</b>
Aufpumpen/Entlüften .....	43
Aufsätze .....	43
Sicherungswechsel .....	44
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>44</b>
<b>Fehleranalyse</b> .....	<b>45</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>45</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>45</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>46</b>
<b>Service</b> .....	<b>47</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>47</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>48</b>



## SUP-PUMPE MSP 12 A1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von SUP-Boards unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

#### HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

### Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Wahltaсте
- 3 Taste „-“
- 4 Taste „+“
- 5 EIN-/AUS-Schalter
- 6 Display
- 7 4x Standfüße an der Geräteunterseite
- 8 Gummiband
- 9 Entlüftungsanschluss
- 10 12 V Kfz - Anschlussstecker
- 11 Befüllungsanschluss
- 12 Adapteranschluss des Schlauches
- 13 Aufsatz für Hochdruck
- 14 Mini-Boston-Aufsatz
- 15 Boston-Aufsatz
- 16 Schlauch
- 17 Verriegelungsanschluss des Schlauches

### Lieferumfang

- 1 SUP-Pumpe  
(inkl. 12 V Kfz - Anschlussstecker und Anschlussschlauch)
- 1 Boston-Aufsatz
- 1 Mini-Boston-Aufsatz
- 1 Aufsatz für Hochdruck  
(mittlere Silikon Dichtung vormontiert, kleine und große Dichtung zusätzlich enthalten)
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennspannung	12 V $\overline{=}$ , 110 W (Gleichstrom)
Nenn Drehzahl	3800 U/min
Betriebsdruck	max. 1,38 bar (20 PSI)
Luftstrom (Luftpumpe)	ca. 350 l/min
Betriebsart	S2 Kurzzeitbetrieb mit konstanter Belastung, bei einer Dauer von 10 Minuten.
Gewicht	1,68 Kg
<b>Kfz - Anschlussstecker:</b>	
Sicherung	15 A

## Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.

Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)	$L_{PA} = 84,4$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 3$ dB (A)

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schalleistungspegel gemessen	$L_{WA} = 86,2$ dB (A)
Unsicherheit	$K = 2,02$ dB (A)
Schalleistungspegel garantiert	$L_{WA} = 88$ dB (A)



**Gehörschutz tragen!**

**Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!**



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Nicht dem Regen aussetzen!



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

#### 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten von diesem Gerät ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei Temperaturen unter +5 °C.
- Dieses Gerät darf weder dem Regen ausgesetzt werden, noch in Wasser getaucht werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist, und wechseln Sie den Schlauch sofort.
- Ziehen Sie den Schlauch beim Aufpumpen nicht heraus, da der Druck den Körper verletzen kann.
- Um ein Risiko zu vermeiden, darf sich der Aufblaseinlass nicht in Richtung Körper befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.

- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zigarettenanzünder, um sicherzustellen, dass sich darin kein Rost oder Rückstände befinden. Die Steckdose mit Zigarettenanzünder mit schlechter elektrischer Leitfähigkeit kann zu einer Überhitzung des Produkts oder der Stromquelle führen, wodurch das Produkt beschädigt wird.

## Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Nehmen und tragen Sie das Gerät am Tragegriff **1**.
- ◆ Stecken Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker **10** in eine geeignete Zigarettenanzünder-Buchse. Das Display **6** leuchtet und das Gerät ist einsatzbereit.

## Bedienung

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **7**.

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.
- ◆ Verwenden Sie das benötigte Zubehör.
- ◆ Entnehmen Sie den Schlauch **16** vom Gerät. Dieser ist zum Transport und zur Lagerung mit einem Gummiband **8** gesichert.

## Display-Anzeige

- ◆ In dem Display **6** können Sie zwischen „bar“, „psi“ und „kpa“ wechseln, durch Betätigen der Wahl taste **2**.

## Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste „+“ ④ oder die Taste „-“ ③ um den gewünschten Druck einzustellen.

### TIPP

- ▶ Wenn Sie die Taste „+“ ④ oder die Taste „-“ ③ lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

### HINWEIS

- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.

## Ein- und ausschalten

### Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ⑤.

### Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter ⑤.

## Inbetriebnahme

### Aufpumpen/Entlüften

- ◆ Montieren Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches ⑰ auf den gewünschten Anschluss. Zum Aufpumpen nehmen Sie den Befüllungsanschluss ⑪. Zum Entlüften nehmen Sie den Entlüftungsanschluss ⑨.
- ◆ Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.

## Aufsätze

- ◆ Drehen Sie den Aufsatz ⑬ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ gegen den Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Drehen Sie den Aufsatz ⑭ oder ⑮ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Stecken Sie den jeweiligen Aufsatz in Ihr SUP-Board und folgen Sie den Angaben des Herstellers.

### Aufsatz für Hochdruck ⑬

Der Aufsatz für Hochdruck ermöglicht ein einfaches Befüllen von SUP-Boards.

Standardmäßig wird die mittlere Dichtung verwendet, die auf dem Adapter vormontiert ist.

Wenn während des Betriebs Luftleckagen auftreten, verwenden Sie bitte die dickste Dichtung.

Wenn Sie den Aufsatz nicht in das Objekt einsetzen können, verwenden Sie bitte die dünnste Dichtung.

### Mini-Boston-Aufsatz ⑭



Der Mini-Boston-Aufsatz kann zum Aufpumpen von kleineren Luftmatratzen verwendet werden.

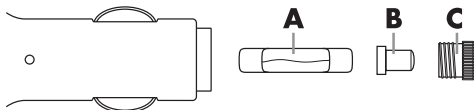
### Boston-Aufsatz ⑮


Der Boston-Aufsatz kann zum Befüllen von unterschiedlichen Luftmatratzen verwendet werden.

## Sicherungswechsel

Im 12 V Kfz - Anschlussstecker  befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Dann wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel **Technische Daten**).

- ◆ Ziehen Sie dazu den 12 V Kfz - Anschlussstecker  aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- ◆ Öffnen Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker , indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz (C) ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.
- ◆ Jetzt nehmen Sie die Steckerspitz (B) von der Sicherung (A) ab, nehmen die Sicherung (A) heraus und legen sie zur Seite.



- ◆ Setzen Sie nun eine neue 15 A Sicherung in den 12 V Kfz - Anschlussstecker  ein, setzen die Steckerspitz (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung auf und drehen den zuvor herausgenommenen Schraubeinsatz (C) wieder ein.

### HINWEIS

- ▶ Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung auch gleich wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich dann an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den 12 V Kfz - Anschlussstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ▶ Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

## Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Stromquelle überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Stromquelle auf Funktionalität prüfen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Langsame oder anormale Befüllung	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft oder gerissen ist.
	Die Verbindung zwischen Schlauch und Gerät ist nicht ordnungsgemäß installiert.

## Lagerung

- Ziehen Sie den Kfz - Anschlussstecker.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 401002\_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 401002\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)
  - AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
  - CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)
- IAN 401002\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### Outdoorrichtlinie (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 88 dB (A)

### RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

**Typbezeichnung der Maschine:** SUP-PUMPE MSP 12 A1

**Herstellungsjahr:** 12–2021

**Seriennummer:** IAN 401002\_2107

Bochum, 06.12.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tilstand af information ·

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

12 / 2021 · Ident.-No.: MSP12A1-122021-1

---

IAN 401002\_2107